

d'r Egel ²⁰²¹
L'ECHO
du hérisson



Guevenatten



Gafenätt



Le mot du maire

Chers habitants de Guevenatten,

Comment parler de l'année 2020 sans tomber dans la répétition ? Nous avons, je crois, tout entendu au sujet de cette année, entre pandémie et crise économique...

Peut-être même en avons-nous trop vu et entendu, submergés par des informations qui nous arrivent de partout, tout le temps, comme une liste sans fin des malheurs qui frappent le monde. Tout cela est pour nombre d'entre nous une véritable source d'anxiété et de pessimisme.

Toutefois, dans ce sombre tableau, nous ne pouvons pas baisser les bras et nous devons nous raccrocher à la moindre chose positive.

Comme au printemps par exemple, lorsqu'en plein confinement nous avons tous compris la chance que nous avons de vivre à la campagne, d'être ce qu'on appelle communément "des ruraux". Pendant le confinement, nous avons plus que jamais passé beaucoup de temps au village. Presque tout notre temps pour certains ! Cela nous a permis de mesurer combien il est précieux de vivre au grand air, dans un paysage harmonieux et un environnement de qualité, avec des espaces de "liberté verte" à portée de main ; combien il est important également de pouvoir compter les uns sur les autres, dans une communauté villageoise à taille humaine où tout le monde se connaît.

Alors n'attendons pas les épidémies, les confinements ou les crises en tout genre pour réaliser que nous sommes des ruraux chanceux. C'est chaque jour que nous devons choyer notre cadre de vie... et ses habitants !

À force de trop l'entendre, la formule "prenez soin de vous" est devenue banale et sonne creux. Je préfère de loin celle-ci : prenons soin de nous... et prenons soin de notre village.

Ich wünsch eich a glecklig Neijohr, Frida un Gsundheit. Paix et santé pour cette nouvelle année !

Bien sincèrement, le maire,

Bernard Schittly

Bonne année 2021,

a glecklig Neijohr !





L'année 2020

L'année écoulée a bousculé toutes nos certitudes ! Les relations sociales ont été réduites au minimum et la quasi-totalité des rendez-vous habituels donnés par la commune ont dû être annulés. Pas d'opération Haut-Rhin Propre, pas de journée citoyenne avec ses ateliers et son repas pris en commun ; et pas plus de repas villageois avant la rentrée ! Un triste tableau...

Voici toutefois un aperçu de cette année 2020 en quelques images.

Février : jusqu'ici tout va bien...

La tradition a du bon. La fête patronale de Sainte Apolline a permis à bon nombre d'entre nous de se retrouver à la chapelle puis dans la salle communale autour du verre de l'amitié. À cette occasion, le tirage au sort a désigné Ludivine Keller et Edouard Stimpfling comme vainqueurs du concours ; un bon pour un arbre fruitier leur a été offert par la commune.



Mars : le feu de carnaval malgré tout

Le préfet du Haut-Rhin venait d'interdire les rassemblements dans les lieux fermés. L'association du Vallon a donc pu organiser malgré tout son feu de carnaval. Dernière étincelle de fête avant le confinement strict.

Depuis 2016, l'Association d'animation du vallon du Traubach a renoué avec le Schiewaschlàga, le fameux lancer de disques enflammés hérité de la tradition germanique. Un spectacle scintillant qui devrait encore attirer du monde, samedi soir, à Guevenatten.



Le lancer de disques enflammés se fera encore depuis les hauteurs de Guevenatten, afin que l'arabesque rougeoyante soit du plus bel effet. Archives DNA/Cathy KOHLER.

Il va encore falloir tourner du poignet et mettre sa dextérité à l'épreuve du feu, samedi soir, à Guevenatten. L'Association d'animation du vallon du Traubach (AAVT) invite le public à profiter de son traditionnel feu de carnaval, accompagné du fameux Schiewaschlàga. Une tradition carnavalesque qui s'était perdue depuis longtemps jusqu'à ce que les bénévoles se décident à rallumer la flamme en 2016, année qui avait donc marqué le grand retour du Schiewaschlàga, à Guevenatten. Rappelons que cette tradition carnavalesque héritée de la culture germanique reste très ancrée dans la vallée du Rhin. Elle est

même particulièrement vivace dans le Kochersberg mais aussi dans le Vorarlberg, le Tyrol, les Grisons ou en Forêt-Noire. Depuis quelques années, c'est donc aussi le cas dans quelques villages du Sundgau ! Pour ceux qui ne seraient pas (encore) familiarisés de la chose, le Schiewaschlàga consiste à piquer des disques de bois au bout d'un bâton en noisetier pour les

plonger dans la braise avant, une fois incandescents, de les lancer en l'air. Ce sera encore le cas, samedi soir, à Guevenatten (en direction de Sternenberg). Au pied du

Le Schiewaschlàga rallume la flamme

Puis soudain, le silence...

Confinement du 17 mars au 11 mai 2020

Nous voilà donc réduits à rester chacun chez soi pour plusieurs semaines par crainte de l'épidémie. Les rues se vident, la circulation automobile disparaît. À peu près tout s'arrête. Les enfants et les jeunes sont soumis à rude épreuve eux aussi : plus de copains, plus de professeurs, on travaille à la maison sur des supports envoyés par courrier électronique. Inimaginable, et pourtant vrai.

"À quelque chose malheur est bon" dit le proverbe.

Nous avons vite constaté combien il était important de pouvoir nous approvisionner de l'essentiel autour de nous, sans fréquenter forcément les commerces de masse. Des habitudes d'entraide sont nées pendant cette période : services rendus entre voisins pour les commissions, mutualisation des déplacements, livraison au village d'asperges ou de plants de légumes, etc.



À la difficulté de rester confinés, s'ajoute alors la pénurie de masques. Les premiers masques disponibles seront fournis par la commune au mois de mai, quelques jours avant le déconfinement. Cet objet nous est depuis devenu très familier et nous n'avons qu'une hâte : celle de pouvoir nous en passer un jour prochain !

Sur quelques maisons fleurissent des banderoles de remerciements pour celles et ceux qui soignent nos malades, se mettant eux-mêmes en danger : quatre médecins haut-rhinois ont perdu la vie, dont le docteur Pierre Gilet de Dannemarie ; il était le médecin de famille de nombreux Guevenattois.



Les élections malgré tout

En mars, le gouvernement a décidé de maintenir les élections municipales. Nous découvrons alors les nouvelles règles de distanciation et les fameux "gestes barrière" qui depuis nous sont devenus familiers.



En temps normal, le nouveau conseil doit se réunir dans les 8 jours qui suivent l'élection pour désigner le maire et les adjoints.

Mais cette année, il a fallu attendre plus de deux mois et une situation sanitaire un peu meilleure pour procéder à cette première réunion !

Voici le rappel du résultat des élections municipales du 6 mars 2020.

Tous les sièges du conseil municipal ont été pourvus dès le 1^{er} tour.

Nombre d'électeurs inscrits : **126**

Nombre de votants : **94** (74,6 % de participation)

Nombre de suffrages exprimés : **93** Blancs : **1**

BATTIGELLO Raphaël	79 voix - 84,95 %
BILGER Thérèse	88 voix - 94,62 %
BRUN Alain	80 voix - 86,02 %
CACHERA Jean-Pierre	80 voix - 86,02 %
HANSBERGER Jean-Paul	76 voix - 81,72 %
HENNINGER Jean-Marc	83 voix - 89,25 %
ILTIS Monique	82 voix - 88,17 %
RUBINO Pascaline	80 voix - 86,02 %
SCHITTLY Bernard	87 voix - 93,55 %
SCHITTLY Martha	88 voix - 94,62 %
TROMMENSCHLAGER Philippe	84 voix - 90,32 %

Un printemps magnifique

Petite consolation, le temps du confinement a coïncidé avec un printemps de toute beauté ! Les arbres se sont parés de fleurs et la nature nous a offert un spectacle éblouissant.



Été : un peu plus libres à nouveau

Reprise timide de l'école en juin et réouverture des cafés et restaurants : à l'entrée de l'été, la vie reprend doucement, avec de nouvelles habitudes (masques, distance...) et des libertés réduites.

Pas de repas villageois donc ; toutefois, la commune a proposé à la fin de l'été un rendez-vous sous les tilleuls, *l'apéro-pétanque* ; une petite affluence, mais une vraie bonne humeur et beaucoup de plaisir à passer un moment ensemble !



L'été 2020 a été très chaud, voire caniculaire certaines semaines. Et beaucoup trop sec... Mais la récolte de mûres a été bonne malgré tout !

Automne

Après une rentrée des classes presque normale, nous avons été reconfinés du 30 octobre au 14 décembre, de façon un peu moins stricte certes. L'occasion de "ralentir" et pourquoi pas de faire une halte dans la case à livres du village, joliment décorée !



Un joli "rond de sorcières" à l'orée du bois.



11 novembre 2020

Reconfinement oblige, le 11 novembre s'est déroulé sans public et sans office religieux... Les trois maires de la paroisse ont déposé une gerbe au monument aux morts à Traubach-le-Haut, en présence des anciens combattants Henri Liebenguth (porte-drapeau) et Raymond Schnoebelen, ainsi que du Capitaine des sapeurs-pompier Marcel Morillon et du père Olivier Peyrat.



Saint Nicolas et Noël

Si l'association du Vallon n'a pas pu organiser la grande réception habituelle pour Saint Nicolas, celui-ci n'en a pas moins fait le tour du village, rendant visite à tous les enfants sages de la commune.

L'épidémie nous a aussi empêché de réunir les aînés du village autour d'un repas chaleureux, comme ce fut le cas l'an passé. Mais la commune a offert à chacun un bon pour aller manger au Storkahüs. En espérant que le restaurant du village pourra rapidement rouvrir ses portes... Merci également à Alain Ruetsch qui a offert à chacun un pot de son bon miel.

Après avoir récolté les matières premières et moyennant une séance de peinture, les conseillers municipaux de la commission « animation & lien social » ont très joliment décoré le village à l'occasion des fêtes de Noël !



Encore un peu plus haut...
Hopla !

les Guevenattois - d'Gafenàtter



Heureux anniversaire !

Le 18 janvier 2020, **Denis DE LA PORTE DES VAUX** a eu la joie de fêter ses 80 ans. Passionné d'apiculture et amoureux des oiseaux, il est également un bricoleur accompli : c'est lui qui a réalisé la crèche de la chapelle et qui a redonné des couleurs aux anciennes statues qui ornent les murs.



◀ Nous avons eu le privilège de célébrer le centième anniversaire de **Mme Marie LORENTZ** le 18 septembre 2020. La doyenne de notre village vivait depuis plusieurs mois à la Maison de Retraite de l'hôpital Saint Morand, à Altkirch. Elle est malheureusement décédée peu de temps après son anniversaire.

Naissance



Photo Alice HERRY (L'Alsace)

Décidément, cette année 2020 nous a réservé beaucoup de surprises... Y compris du côté des naissances, puisque pour la première fois depuis des dizaines d'années un enfant est né au village !

La petite **Laelya** a en effet vu le jour le **9 mai 2020** au foyer de Florine ECKERLIN et Jonathan EBERWEIN.

Félicitations aux heureux parents et à Ethan qui est donc devenu "grand frère" !

Ils nous ont quittés

Si la Covid19 a plus ou moins épargné notre village, nous avons malgré tout été durement éprouvés au cours de l'année 2020 : nous déplorons en effet le décès de trois de nos concitoyens.

Hélène BRUN et Bernard BRUN nous ont quittés à quelques jours d'intervalle en avril dernier.

Originaire de Traubach-le-Bas, Hélène BRUN avait 71 ans. Elle a longtemps travaillé en tant qu'aide maternelle appréciée à l'école de Traubach-le-Haut. Bernard Brun quant à lui était natif de Guevenatten et a été maire du village au début des années 1970. Il est décédé à l'âge de 83 ans. Nous ne le reverrons plus traverser le village juché sur son tracteur, mais nous nous souviendrons longtemps de ses mots mesurés et emprunts de sagesse.

Marie LORENTZ, notre doyenne, nous a quittés le 10 octobre 2020 ; elle était née à Guevenatten le 18 septembre 1920, au foyer d'Aloyse Ellerbach. Elle a consacré sa vie aux travaux agricoles aux côtés de son mari et a atteint l'âge vénérable de 100 ans cette même année. Suite à un accident survenu en 2019, sa santé devenait de plus en plus fragile et elle est malheureusement décédée quelques jours après son anniversaire, paisiblement et entourée de sa famille.

Travaux 2020

Enfouissement des réseaux aériens

L'opération d'envergure de cette année a été l'achèvement de l'enfouissement des réseaux secs. Au printemps 2020, les derniers travaux de raccordement et de dépose des anciens réseaux ont été réalisés. La commune a également profité de l'occasion pour procéder à la réfection de certains trottoirs en mauvais état.

Le montant final de ces travaux, qui se sont étalés sur deux années budgétaires, s'élève à 195 083,94 €.

Un retour de TVA d'un montant de 32 000 € est attendu.

Ces travaux sécurisent les réseaux qui sont désormais à l'abri des intempéries, ils libèrent les charpentes des contraintes engendrées par les potelets d'alimentation électrique et améliorent grandement le paysage...



Avant travaux...



... et après



Acquisition de matériel informatique

La mairie a renouvelé son matériel informatique, le précédent datant de 2011. Nous avons également renforcé notre système de sauvegarde informatique et acheté un ordinateur portable pour la salle de réunion. Le montant total de cet investissement s'élève à 4 515,96 €, comprenant la mise en route et la réinstallation des programmes de comptabilité, de gestion des élections, etc. (société Adéquation Web de Hirsingue).

Petits travaux

La taille des haies et lisières a été réalisé par l'entreprise Maxime Wersinger, de Hagenbach (180 €).



Plantation d'une haie

En décembre, les élus ont procédé à la plantation d'une haie au lieu-dit Schneckling, à l'est du village.

Cette plantation décidée par le conseil municipal a plusieurs objectifs :

- matérialiser de façon pérenne un chemin communal afin que chacun puisse en faire usage (agriculteurs, promeneurs, chasseurs, etc.)
- favoriser la biodiversité et la variété paysagère

► Cette action est inscrite au GERPLAN et la commune a obtenu une subvention de 289 € pour sa réalisation. Le montant total de l'investissement s'élève à 1435,18 € (plants, tuteurs, protections...)

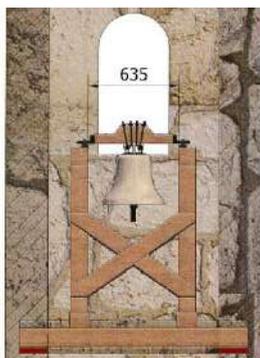
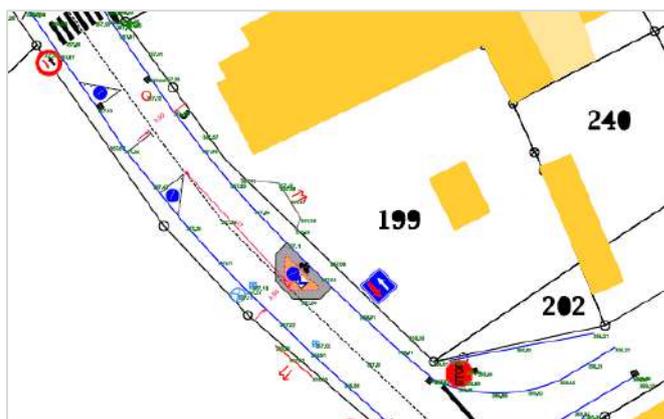


Et en 2021 ?

Travaux de voirie

La sécurisation de l'entrée sud de la commune (réalisation d'une "double écluse") sera menée à bien et un cheminement piéton sera créé côté nord, en direction de l'abribus de la route de Sternenberg.

► Ces travaux sont en phase de validation avec les services du conseil départemental.



Chapelle

Le diagnostic réalisé en 2020 a révélé que le beffroi supportant la cloche donne des signes inquiétants de faiblesse. Il convient de remettre à neuf l'ensemble de cet élément de charpente très particulier qui date de la construction de la chapelle (1892). Par ailleurs, le battant de la cloche est tombé l'an passé, ce qui a mis la sonnerie hors service. Celui-ci devra donc être remis en place et sécurisé.

► La chapelle de Guevenatten est propriété de la commune et ne relève pas de la gestion paroissiale. C'est pourquoi il incombe à la commune de mener à bien les travaux concernant ce bâtiment.

Mairie

Une réflexion est en cours au conseil municipal au sujet d'un programme de travaux à mener sur le bâtiment mairie : l'isolation des combles, le remplacement de l'ancienne chaudière fioul, la réfection de la toiture avec installation de panneaux photovoltaïques et le ravalement de la façade sont des travaux à envisager.

► Selon les subventions obtenues, ces investissements pourraient être étalés sur plusieurs années.

Sapeurs-pompiers

« Le Centre de Première Intervention du Val du Traubach est constitué de 20 Sapeurs-Pompiers Volontaires, femmes et hommes tous bénévoles qui offrent de leur temps pour permettre aux habitants de Traubach-Le-Haut, Traubach-Le-Bas et Guevenatten de disposer d'un secours de proximité.

L'année 2020 a été marquée par une très forte activité de destruction des **nids de guêpes** avec 35 interventions contre 6 en 2019 et 20 en 2018.

Sur décision des 3 conseils municipaux, cette prestation reste gratuite. **La demande d'intervention doit néanmoins se faire en composant le 18** (Centre Opérationnel Départemental d'Incendie et de Secours, basé à Colmar).

L'activité opérationnelle dite courante (incendie, secours d'urgence aux personnes et opérations diverses) est restée stable avec 25 interventions entre janvier et septembre 2020.

Nous vous souhaitons ainsi qu'à vos proches une excellente année 2021 ! »



Capitaine Marcel MORILLON
Chef de corps

Vous souhaitez nous rejoindre ?
Contactez-moi au 07 85 16 94 01.



Le chant des sirènes...

Depuis 2019 les Sapeurs-Pompiers du Val du Traubach sont alertés par un système d'appel individuel (les "bips"), les sirènes ne sonnent donc plus en cas d'intervention. Elles fonctionnent toujours mais sont désormais utilisées pour prévenir l'ensemble des habitants d'un danger collectif exceptionnel (catastrophe naturelle, accident chimique ou radiologique, ...)

Leur déclenchement est décidé par le maire.

Selon les conditions météorologiques il peut arriver que nous entendions les sirènes des villages voisins dont l'utilisation est différente. Pour toute demande de secours, composez un des numéros d'urgence (gratuits) :

18 Pompiers

15 Samu

17 Gendarmerie

Ne raccrochez que quand l'opérateur vous y invite !

Défibrillateur automatique



Pour rappel, un **défibrillateur** est disponible en accès libre devant la mairie de Guevenatten, rue Principale. Aucune formation préalable n'est nécessaire pour l'utiliser, il suffit de suivre les consignes données par l'appareil.

Toutefois, si la situation sanitaire le permet, nous organiserons comme par le passé une séance d'initiation aux gestes de première urgence. Pour **apprendre** ou pour **entretenir** ces gestes essentiels.

Syndicat Intercommunal Scolaire



Suite au renouvellement des conseils municipaux, le comité directeur du Syndicat Intercommunal Scolaire a été renouvelé. Les délégués communaux ont élu **Emmanuel Schacherer**, maire d'Elbach, au poste de président. Il sera épaulé par un représentant de chaque commune.

De gauche à droite :

Sternenberg : Jean-Yves BIHR

Guevenatten : Jean-Pierre CACHERA

Traubach-le-Haut : Didier FREYBURGER

Traubach-le-Bas : Aline MULLER

Elbach : Emmanuel SCHACHERER (président)

Wolfersdorf : Nicolas KRESS

Le comité élargi est composé de 18 délégués en tout.

Syndicat Intercommunal Scolaire du Hohbourg

2, rue du Stade

tél. 03 89 89 31 23

68210 Traubach le Bas

Mme Lorine Haffner

Ecole intercommunale



2020 a été une année noire pour l'école ! Toutes les sorties et classes vertes ont dû être annulées...

Toutefois, en février dernier, les 170 élèves de notre école intercommunale ont pu bénéficier d'une séance pratique sur le thème de la sécurité dans les transports scolaires.

Les bénévoles de l'association de prévention de la MAIF ont rappelé aux enfants quelles sont les règles élémentaires à respecter lors de la montée ou de la descente du car et pendant le trajet. Les exercices d'évacuation ont permis aux élèves de constater qu'il y a lieu d'éviter bousculades et précipitation pour évacuer un car scolaire en un minimum de temps !

Ecole Intercommunale Le Hohbourg

53, rue Principale

tél. 03 89 07 27 67

68210 Traubach le Bas

M. Bernard Schittly

Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable

PanneauPocket
TÉLÉCHARGEZ
GRATUITEMENT
L'APPLICATION

Restez
INFORMÉ
PRÉVENU
ALERTE

Disponible sur
App Store

DISPONIBLE SUR
Google Play

INFORMATION
Préventive

DIRIGÉE
LE 14 JUILLET
A PARTIR DE 14H

VILLE POLYVALENTE

BIL. ROSETTE
ET GINER FESTIF

SEPRE 10 EUROS
RESERVATION AU
06.48.00.01.28

Les délégués des 7 communes composant notre Syndicat d'Eau se sont réunis au printemps pour désigner le nouveau comité directeur. Ils ont élu **Philippe Trommenschlager** (Guevenatten) au poste de président, assisté de deux vice-présidents à savoir **Sylvie Enderlin** (Sternenberg) et **Richard Jung** (Bréchaumont). Le comité est composé d'un total de 14 délégués représentant les communes de Bellemagny, Bréchaumont, Bretten, Eteimbes, Guevenatten, Saint Cosme et Sternenberg.

Pour être informés des coupures d'eau (programmées ou accidentelles) et de toute l'actualité du SIAEP. C'est gratuit !

SIAEP Bréchaumont & environs

5, rue de l'Eglise

tél. 03 89 07 26 85

68210 Bréchaumont

Mme Josiane François

Histoire - Geschichte

En 2019, nous vous présentons dans L'Echo du Hérisson quelques extraits de la *Schulchronik* de Guevenatten...

Il s'agit de la « **Chronique Scolaire** », une sorte de journal de bord que les maîtres d'école devaient tenir à jour en y inscrivant tous les événements qui touchaient la communauté villageoise. Cela remonte aux années où l'Alsace était allemande, entre 1870 et 1918. Cette chronique est un témoignage précieux de la vie des habitants de notre village à cette époque. L'extrait que nous vous présentons aujourd'hui relate un événement assez cocasse qui pourrait presque figurer dans les romans de Guareschi mettant en scène Don Camillo et Peppone ! Avec, dans les rôles principaux, le curé Schilling et l'adjoint au maire Brun.

Cet incident sur fond de chapelle communale et de travaux à financer montre combien les Guevenattois ont toujours été peu enclins à accepter ce qu'on essaie de leur imposer, surtout lorsque cela venait du riche et puissant voisin Traubach-le-Haut, chef de file de la paroisse !

Voici donc, traduit fidèlement de l'allemand, ce qu'a écrit l'instituteur **Groffmann** le samedi 29 août 1896, il y a quelques 124 années...

« Je me suis rendu ce soir chez le maire pour affaires ; j'y ai rencontré le maître maçon Absalon Scheiber de Dannemarie. J'ai appris que ce dernier était venu pour obtenir un dédommagement financier pour *rupture de parole*...

Voici les faits : le dimanche 9 août dernier, le maître maçon Scheiber avait été convoqué ici même au sujet de travaux de réparation à faire sur la chapelle (en effet la chapelle est propriété de la commune). Le maire, l'adjoint et le curé de Traubach attribuèrent les travaux au dénommé Scheiber pour un montant de 4,50 Marks par mètre carré. L'entrepreneur devait aussi fournir tout le matériel de construction.

Pour sceller l'affaire, il fut décidé ce qu'on appelle *un achat de vin*. Le maire, l'adjoint, le curé, le maçon et son fils se sont donc rendus au café tenu par le fils du maire où ils ont bu et mangé du Kugelhopf aux frais de l'entrepreneur Scheiber.

Quelques jours plus tard, le curé de Traubach-le-Haut a consulté un de ses neveux qui lui a annoncé qu'il pourrait exécuter les dits travaux pour seulement 2 Marks par mètre carré. Huit jours plus tard, il fut question de 3 Marks par mètre carré... Le curé demanda donc à l'adjoint au maire Vinzenz Brun d'écrire une lettre recommandée au maçon, dans laquelle on lui expliquait que les frais convenus étaient trop élevés, que d'autres entrepreneurs feraient le travail pour moins cher, c'est pourquoi il



devait considérer la parole qui lui avait été donnée comme nulle et non valable.

C'est en possession de cette lettre que le maçon Scheiber s'est récemment rendu chez le maire pour exiger une indemnisation de 80 Mark en paiement des matériaux apportés (ciment, sable, etc.)

Afin de tirer cette affaire au clair, l'adjoint Vinzenz Brun se rendit chez le curé Schilling à Traubach-le-Haut. Après qu'il lui ait exposé l'état des choses, le curé s'est mit à crier : « Vous êtes un grossier, un mal-élevé ; ce que vous êtes d'ailleurs tous, vous les Guevenattois ! C'est moi qui ai construit cette chapelle. C'est donc à moi seul de décider qui fera les travaux. » Ce à quoi notre adjoint a répondu : « Certes, vous avez donné l'ordre de la construction, mais c'est nous, citoyens de Guevenatten qui avons tout payé ! »

Après cette réponse qu'il estimait très effrontée, le curé a poussé l'adjoint hors de la porte et lui a donné, sur la partie du corps qu'on utilise pour s'asseoir, un coup de pied.

Cet incident entre le curé Schilling et notre adjoint Brun m'a été récemment rapporté par ce dernier comme étant en tout point véritable. »

Forêt communale



À Guevenatten, les bois communaux représentent une superficie totale de 39 hectares (près de 20 % de la surface du ban communal), divisés en deux cantons : l'un, appelé **Eichwald**, en direction de Saint Cosme, l'autre, dit **Dinkelacker**, en contrebas du village à l'est.

Dans ces forêts, de très nombreux **frênes sont malades** et nécessitent malheureusement d'être coupés. Ils représentent d'ailleurs un danger en forêt, car ils menacent de s'abattre sans prévenir.

Pour cette année 2021, le conseil municipal a fait le choix de limiter les coupes de bois aux arbres dépérissants. Toutefois, certains frênes sont encore en état d'être valorisés en bois d'œuvre ; le frêne est un beau bois clair qui mérite amplement de servir à l'ameublement. Les arbres plus atteints donneront du BIL (bois d'industrie en long) ou fourniront le bois de chauffage.

La production de stères

La fourniture de stères de bois est un **service à la population** assuré par la commune pour les besoins des habitants en bois de chauffage. La commune produit, selon les années, entre cinquante et quatre-vingts stères de bois environ.



Notre bûcheron André WITH à la fendeuse.

Le coût de production du stère se décompose ainsi :

- 1) **l'abattage** : le bûcheron abat les arbres martelés par les gardes forestiers accompagnés parfois d'un ou plusieurs conseillers municipaux.
- 2) **le débardage** : autrefois, les stères étaient montés sur le lieu d'abattage. Il fallait parcourir la forêt pour aller les chercher après achat. Aujourd'hui, tous les bois sont débardés, c'est-à-dire sortis de la forêt, et les stères sont façonnés en bordure de chemin ce qui facilite grandement leur chargement.
- 3) **le façonnage** : le bûcheron débite des quartiers d'un mètre, les fend et monte les stères. Un stère représente un mètre cube de bois apparent.

Le conseil municipal définit le tarif de vente des stères en tenant compte du coût de toutes ces opérations.

Bilan financier de la forêt communale pour l'année 2020 :



Chênes du Eichwald vendus en bois d'œuvre.

Total des dépenses : 11 261,93 €

Abattage, débardage, convoyage, façonnage des stères, frais de garderie ONF, honoraires ONF, travaux d'entretien du patrimoine forestier

Total des recettes : 22 068,38 €

Vente du bois d'œuvre, du bois d'industrie et du bois de chauffage

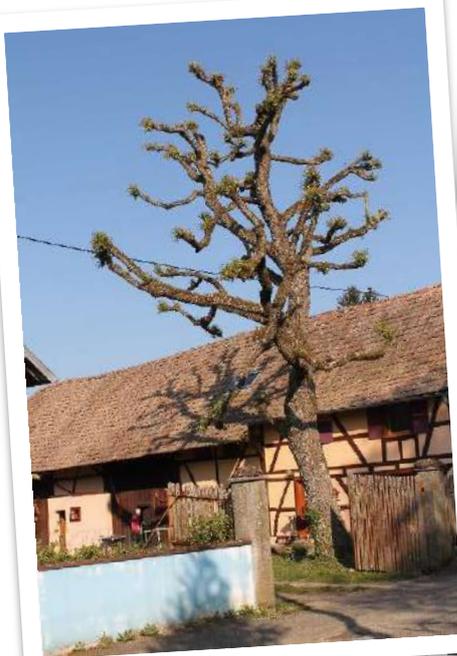


Auprès de mon arbre

Les deux chauves

Parmi tous les chauves du village (ils se reconnaîtront), en voici deux qui ont de la chance : en effet, leur calvitie n'a été que **passagère** au printemps dernier.

Il s'agit bien sûr de deux arbres emblématiques du village, un imposant saule pleureur et un majestueux tilleul, bien connus de tous. Leurs propriétaires ont décidé de leur offrir une coupe "boule à zéro". Tous les deux se sont donc retrouvés privés de leur toison au même moment.



Sans aucun rapport si ce n'est le titre, connaissez-vous cette charmante petite fable de Jean-Pierre de Florian (1755-1794) ?



Les deux chauves

Un jour, deux chauves dans un coin
Virent briller certain morceau d'ivoire :
Chacun d'eux veut l'avoir ; dispute et coups de poings.
Le vainqueur y perdit, comme vous pouvez croire,
Le peu de cheveux gris qui lui restaient encore.
*Un peigne était le beau trésor
Qu'il eut pour prix de sa victoire !*

En souffrance

Un autre arbre célèbre du village a bénéficié de soins de la part de son propriétaire. Il s'agit du **saule blanc, classé arbre remarquable du Haut-Rhin**. Son âge est estimé à 200 ans.

Cet arbre semble grandement souffrir du changement climatique, et notamment des sécheresses à répétition. Il a été élagué afin d'être débarrassé de ses nombreuses branches mortes.

Le dépérissement de ce bel arbre est un signe supplémentaire de la tragédie environnementale de notre époque. Serons-nous la génération qui le verra mourir, alors qu'il pourrait vivre semble-t-il au-delà de 300 ans ?

Les arbres remarquables du Haut-Rhin

Vous connaissez sans doute les ormes de l'église de Saint Cosme ou encore les tilleuls à petites feuilles de la croix de Saint Eloi, au-dessus de Bretten. Mais connaissez-vous le hêtre de Kirchberg ou encore le marronnier de l'Armistice à Bernwiller ? Tous ces arbres ont en commun d'avoir été classés *Arbres Remarquables du Haut-Rhin*.

Vous les trouverez tous (il y en a 137) sur le site internet www.datalsace.eu
Ce site répertorie ces arbres, indique leur emplacement exact, leur âge, leurs particularités, etc.

Pourquoi ne pas en choisir un de temps en temps et lui rendre une petite visite ?



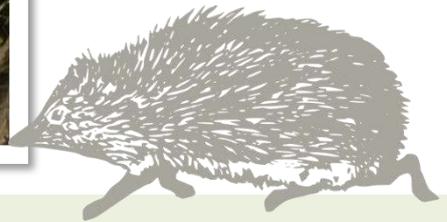
Le hêtre de Kirchberg

Nos amies les bêtes



Famille nombreuse

Au printemps, Alain Ruetsch a eu la surprise de découvrir un nid de mésanges charbonnières dans l'une de ses ruches ! La femelle avait pondu pas moins de 10 œufs. Au fil des jours, en allant jeter un coup d'œil de temps en temps, Alain a pu suivre le développement des petits. Et un jour, plus rien (ou presque) ! Toute la nichée s'était envolée, ne laissant derrière elle que le nid et un tout petit œuf qui n'avait rien donné...



Escapade

A-t-elle été inspirée par le conte d'Alphonse Daudet "*la chèvre de M. Seguin*" ? On ne sait pas. Toujours est-il que Célestine, la cochonne de l'école d'équitation, s'est soudain sentie éprise de grands espaces ! Elle a, pour commencer, rendu une petite visite aux abeilles du chemin des Etangs... Et après bien des négociations, elle a finalement accepté de regagner son domicile légitime, la tête pleine de souvenirs.



Biodiversité

Quelque part à Guevenatten, sur un coteau non loin de la forêt, se cache une petite "**prairie maigre**" de toute beauté.

La prairie grasse

Passée la floraison des pissenlits, la prairie grasse présente une verdure monotone, à peine rehaussée par le trèfle des prés. Densément verte, les prairies grasses contrastent nettement avec le vert-jaune tendre des prairies maigres. C'est la richesse du sol et surtout les apports de fertilisants chimiques et de fumure qui permettent une croissance végétale considérable obtenue aux dépens de la variété.

La prairie maigre

La prairie maigre dite "sèche" se développe sur un sol pauvre en substances nutritives. Les photos ci-dessous ont été prises à Guevenatten dans cette prairie maigre.

On est frappé par la multitude et la variété de fleurs colorées ; on y entend les insectes en nombre et la stridulation du grillon, ce qui lui donne un petit air du sud ! Contrairement à une idée reçue, les prairies maigres sont d'une grande richesse biologique.



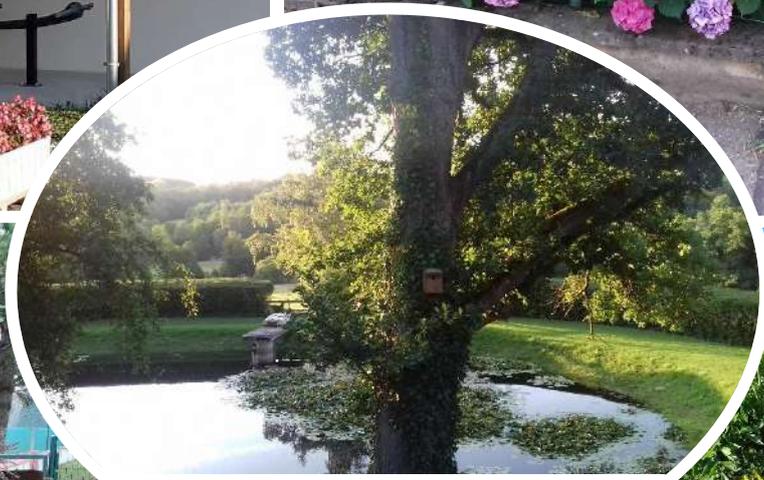
De nombreuses espèces de plantes à fleurs, dont certaines rares et menacées, y prospèrent. Le manque d'eau engendre un réseau de racines très développé, plus profond et plus dense que celui des prairies grasses. Ces prairies offrent un habitat à beaucoup d'insectes qui constituent la source de nourriture de nombreux oiseaux et autres prédateurs.

L'**argiope frelon** est une des plus grandes araignées de la famille des *épeires*.



Autrefois très commune, elle devient rare suite à l'évolution de l'agriculture. Elle trouve refuge dans les jardins en friche, sur les talus et dans les prairies où la végétation herbacée haute perdure suffisamment longtemps. Il faut absolument la préserver, d'autant qu'elle est absolument inoffensive pour l'homme ! Elle enveloppe ses œufs dans un cocon en forme de montgolfière. Si vous en trouvez un à la fin de la belle saison, épargnez-le et ne détruisez pas son environnement proche, faute de quoi les jeunes araignées ne pourront pas éclore au printemps suivant.







MAIRIE

39, rue Principale

68210 GUEVENATTEN

☎ 03 89 25 03 70

✉ contact@guevenatten.fr

site internet : www.guevenatten.fr

Accueil du public en mairie

secrétaire : Marie Christine HECKLY

Mardi de 18h à 20h et vendredi de 8h à 11h. Permanence du maire et des adjoints : le mardi de 18h30 à 20h.

Les dates de fermeture de la mairie sont communiquées par voie de presse et sur le site internet de la commune.

Location de la salle communale **(suspendue jusqu'à nouvel ordre en raison de la crise sanitaire)**

Contacter le 1^{er} adjoint Jean-Pierre CACHERA : ☎ 03 89 25 17 55 habitants : 50 € autres : 75 €

Produit des quêtes 2020 Ligue contre le cancer : *n'a pas eu lieu (confinement)* APAEI Dannemarie (brioches) : 455 €

EAU POTABLE

SIAEP

5, rue de l'Eglise

68210 BRECHAUMONT

SIAEP de Bréchaumont et environs

secrétariat : ☎ 03 89 07 26 85

technicien : ☎ 06 77 88 26 97

ASSAINISSEMENT

CCSAL

18, rue de Belfort

68210 RETZWILLER

Communauté de communes Sud Alsace Largue ☎ 06 77 88 26 97

du lundi au vendredi de 9h à 11h

ECOLE

Le Hohbourg 55, rue Principale

68210 TRAUBACH LE BAS

Traubach-le-Bas ☎ 03 89 07 27 67

Traubach-le-Haut

☎ 03 89 25 17 36

Wolfersdorf

☎ 03 89 07 28 97

PAROISSE

St Eloi sur le Val du Traubach - Presbytère de Traubach-le-Haut

Père Olivier PEYRAT ☎ 03 89 25 88 83 – site internet : www.paroisses-traubach-montreux.fr

Une messe est célébrée à la chapelle un vendredi sur deux à 18 h.

Pour faire un don au profit de la chapelle, merci de prendre contact avec la mairie.

Àlles beschta fér 's neia Johr. –

D'r Egel Echo / L'écho du hérisson – janvier 2021

Journal communal annuel distribué gratuitement aux habitants de Guevenatten

Conception, rédaction, mise en page : commune de Guevenatten

Responsable de la publication : Bernard Schittly

